

大漢公報

孔子誕辰四千八百八十六年

夏曆歲次乙亥年拾二月廿四日

本報營業部啟事

本報營業部各種印件：如傳單、貨單、名片、入魚紙、信封、信箋、簿據、徵信錄、捐冊、及書籍等：名目繁多：恕未枚舉：均工作精美：印刷玲瓏：又接造各樣圖章：計價特別相宜：仰祈留心賜顧是荷。

本報價目表

本報價目：本埠每月收銀七毛五
若派不到者郵費另加每月收銀一元
英屬及美國每年收銀九元七毛五
半年五元三毛五 三月二元七毛五
中國及外國每年收銀十五元
除星期日外皆按日呈閱無取閱久暫費
均要惠顧空函定閱恕不奉呈
本報司理部啟

言論

日本漢詩之研究(二)

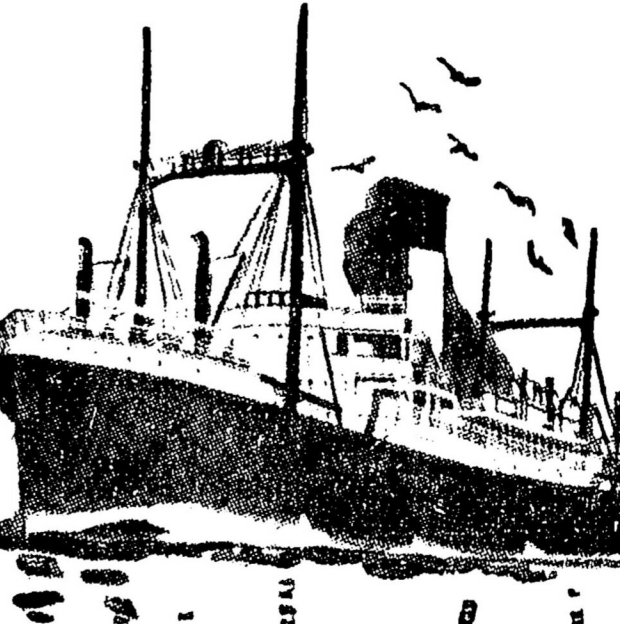
顏志炎

吾人欲研究日本漢詩。當先探求日本漢學之來源。其來源即為漢學。蓋日本古無文字。古語拾遺曰：「上古之事。口耳相傳而已。」自王仁由百濟東渡。獻論語。千字文。(神武天皇在位之八十五年。公元二百八十五年。我國晉武帝六年)始用漢字作漢文。漢字初來。令王子大臣受學。僅行於官府。然至唐時。表奏章疏。皆工文章。即私著之書。如唐開元時馬道子著華嚴經音義。記以和訓。附註其下。尚無假字。蓋日本學漢文雖難。而文祇一種。王段博士接踵而來。遣唐學生。又多高材。故自能變然成章。至唐德宗朝。僧空海欲便於用。乃借漢字伊呂波四十七字。以附土音。創為和文。殊離參錯。遂成日本文。小兒學語以後。能通假字。能看小說。作家書矣。假字或雜漢文用之。單用假字。女人無不通者。至於高等學校。則有漢文專科。足利學校。水戶書庫。所藏漢文書最富。蓋日本利用漢文。以促進其文化者久矣。物茂卿復云：「昔在遠古。吾東方之國。冥冥乎罔知覺。有王仁氏而後民始識字。有吉備氏而後經營始傳。有菅原氏而後文史可誦。有嵯峨氏而後人人知稱。天語聖。日本之學原于魏。盛于唐。衰于宋。復興于明季。以至於今日。自藤原賴朝(號建武)始為程朱學。師其說者。凡百五十八人。更有古學家喜治漢唐註疏共六十八人。濟多士。著述等身。迴瀾於既倒。爭的手段。因為軍部活躍的生命。實存在

日本軍部絕對獨裁
推崇天皇打擊內閣(五)
援助右翼團體。因為依法令軍人是不能參加政治活動及公然組黨。於此軍部只得變相的援助一般右翼團體。使其滋榮發展。以為推翻政黨爭取政權。這些右翼團體的分布力很廣。有社會上的農民。勞動階級。中小商人等的支持。帶有濃厚的法西斯色彩。專以打倒資本家及其御用的政黨官僚為職志。其勢力殊不可侮。關於此點。留待下面再詳述。最後。軍部的第n個法寶。是對外急進。以為對內政爭的手段。因為軍部活躍的生命。實存在

藍煙通船公司

The Blue Funnel Line



由雲開行 船名 到雲城埠

元月五號	千地利士	三月十六號
二月二號	益臣	元月六號
三月八號	且路士	二月十七號
四月五號	千地利士	三月十六號

船期紙印便函索即奉

以上各號船由雲開往遠東特開往上海停泊數天以供搭客遊覽

號安均理處代埠城
QUON ON CO.
529 Cormorant St.
Phone, Garden 6914
Victoria B. C.

崇 福 馬
FRANK MAH
Travelling Agent
Dodwell & Company Limited
Vancouver B. C.

安均理處代埠云
QUON ON CO.
254 1/2 Pender St. E.
Phone Sey. 2942
Vancouver, B. C.

THE ROYAL BANK OF CANADA

Head Office Montreal, Canada

欲護家人須貯款
如華僑欲在銀行開戶。却有一兩問題：(一)貯款於銀行。是否安穩。(二)如欲積資返中國。或寄款回家。以養家人。當以何者為便利。
貯款於實路銀行。其穩固無可疑義。因有通信處及支行。遍佈於各處。故本行能任各處照極平匯價而發匯單。因本行經理大宗匯兌生意。故能列最相宜之匯價也。
在滿地可雲高華城多利等埠。本行俱有華員。以接待華僑顧客。幹練熟手。應接週到。凡顧客有未明者。當樂為指導。無論環境如何。應在本行貯款。為爾投資之初步。不論在本行任何分行貯款。均能享受實效。與有禮的慎重。

北京酒樓

雲埠華區最大
最好之酒樓是
每日午後一時
開至晨早三時
五三壹慶矢 (話電)

買紙料者注意

本公司常有各種紙料齊備：如包物紙、刷紙、繩仔、信皮、紙筆、墨、及學校用品、華友光顧。請留意焉。

Columbia Paper Co.
Vancouver, Victoria.
哥林比亞紙公司謹啟

所有書籍

大廉價八折
包醫斷根白濁
水 每樽四元

日錄印備函索即奉

莊書樓羊白
Bok Young Low Book Shop
90 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

AMERICAN MAIL LINE

DOLLAR STEAMSHIP LINES

司公船輪來大船郵國美

請搭總統船回國

諸君搭總統船回國。可享最完善之招待。如水路行程之穩固。船行快捷。船位佈置齊備。福食優良。快捷適意。他如設置完善。樓梯新式寬大。有影畫戲。寶物場。吸煙室。閱書房。又有聯歡會。與友作種種消遣。登陸快樂。遙遙自在。足令諸君精神與身體爽快。倘蒙惠顧。特別歡迎。

最近由域埠開船期

總統晨臣	正月四日
總統麥堅尼	正月六日
總統加蘭	一月一日
總統者付慎	二月十五日

駿馬理代埠雲
Mar June
258 Pender St. E.
Vancouver, B. C.
Phone Sey. 2947-L

與原中理代埠雲
Jong Yuen Hing Co.
112-114 Pender St. E.
Vancouver, B. C.
Phone Sey. 1966

瑞呈馬理代埠城
Lee Hong Chong,
541 Fisguard St.,
Victoria, B. C.
Phone Empire 5831

詩丕亞輪船公司

港香到夭七拾

色特大四之船后皇

船期印備 函索即奉

由雲埠開行日期表

船號	陽曆日期
坎拿大	三月廿八日
俄國皇后	元月九日
日本皇后	二月八日
亞洲皇后	二月廿二日
坎拿大	三月七日
俄國皇后	三月廿一日

太平洋客務總司理司徒施佈

司公生業理代埠雲
YIP SANG CO. LTD.
51 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

處信通施徒司
SETO MORE
Pacific Passenger Agent
Canadian Pacific Rly.
Vancouver, B. C.

打士火理司總務客船輪
J. J. FORSTER
Steamship General
Passenger Agent
Vancouver, B. C.

行第十一週年紀念慶典宴請
域埠 閩州會館支部
閩書報社 各埠分部
指示禮儀曷勝榮幸
暨邑僑屆時蒞臨助慶
雲岡州總會館謹訂

底面綉滿彩花絲搭巾
丁方六十四寸加襪長
廿五寸
原價每條六十元現減
價每條沽卅元

景太藍花瓶
中國名貴出品
送禮最妙



黃銅花盆
No. 945
精工雕

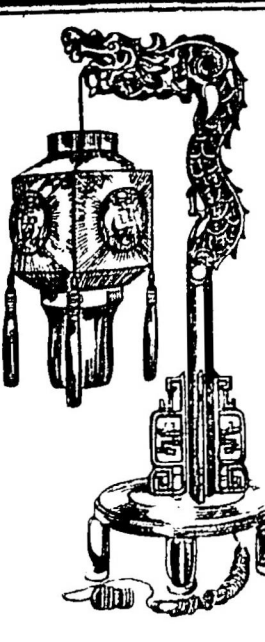


高五寸	二五口	濶七寸半	沽二元七五
高六寸	二五口	濶八寸半	沽三元三毛
高七寸		口濶九寸	沽三元九毛
高七寸	二五口	濶十寸	沽四元五毛



黃銅雕龍花瓶

精工雕刻龍頭座燈絲畫燈紗



以上貨品在加境內包支寄費

鑲銅木首飾盒珍貴華美
女界最愛禮品

大號長九寸濶六寸半高三寸半每只沽銀三元三毛
二號長七寸半濶五寸二五高三寸二五每只沽銀二元八毛
三號長六寸七五濶四寸七五高三寸每只沽銀貳元四毛

五洲藥房啓

Eng Chow Co.
104 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

元旦舉行集團結婚

開平縣立民衆教育館 定於廿五年元
且日 舉辦集團結婚 其通告邑人
文云、查集團結婚 倡自意大利 我
國邕甯津渾各地 相繼仿行 既可節
省糜費 且可革除婚姻陋習 導氏日
趨崇儉 而挽奢侈之頹風 本邑婚姻
向來習慣 婚禮漫無標準 沿用六

中校落成民館開幕

鶴山之鶴山縣立中學本在民國十四年九月成立當時暫借沙坪之馮家祠爲校址該校校長李照衡以原址不敷校用乃於去年十一月赴美洲募捐至十七年夏回校拾九年春建築新校舍於沙坪鎮之南山山巔該新校舍已在年內次第落成乃趁去年十二月一日

▲國醫趙邦立啟事

府國醫醫館頒令招考醫生弟遂報名
考蒙列及格發給證書准予執行職務
考弟復回雲坤懸壺濟世自問對於各症確
有明瞭把握仰患病者請移玉步投診方
知予言不謬也

雲坦生降校啟事一

餘載叨蒙各界僑梓惠顧頻來感激殊深
今本醫生返埠遂將生意前途從新擴充
現已親自選辦大帮參茸玉桂鮮明熟嫩
各項丸散瓜菜種樹等貨一律計價格外
廉沽以酬諸君久交之雅意仰祈留心光
顧有厚望焉

▲雲
達權社社員注意

蓋聞龍蛇混雜。真假難分。涇渭互空。清濁莫辨。茲奉總社命令。爲澄清社務。鼓勵社員起見。根據民國廿四年懇親議案。凡屬社員。要壹律從低註冊。轉換機章。以資辨別。而利社務。惟盡盡義務。清繳經費者。乃爲註冊。註冊之後。乃認爲本社正式社員。乃能享受本社一切權利。至於於經濟。因有特別情形者。請親身到來。與執事商量辦法。其母輕忽。自

▲**補録 碓達權社新職員**

正議長	陳孟泮	黃德鍊
中書記	林祜德	黃世源
西書記	譚崇正	黃樹敏
正理財	關崇安	馬蕃俊
正監督	黃德鍊	陳廣金
評議長	鄧道輔	陳綬明
調查員	李月廼	黃兆民
催收員	馬本協	陳來崇
核數員	謝永奕	吳祥萬
駐卡市頓幹事	謝長聰	林蘭譜
	鄧道安	林芳
		黃敦桂
		陳德業

錦補
碌致
公堂
鳴謝
四年二十
經

李世儒 吳炳倫 余桂枝 司徒湊
以上各一元

雲高
寶來旅館
LOYAL HOTEL
258 Pender St. E.
Phone Seymour 2926-0
Vancouver, B. C. Canada
電話詩磨貳九貳〇

寶來旅館設在雲城
片打街東二五八號
樓高五層房間百二
被褥鮮明冷熱水龍
四時順應冷熱水龍
暫住聽命租價克己
往來利便向所讚稱
僑胞賜顧格外歡迎

本旅館同謹啟

林弼臣

專治跌打刀傷 湯火損傷 雙單燕頭 各種雜症

醫癰癰瘡科 紅白痢症 花柳痔漏 風痰鶴膝

學醫博士李鶴儔

傳法能按症發藥應服痊愈并時學堂考完經驗各機開列

花柳白濁斷根汁每樽銀五元
花柳入骨搜毒汁每銀五元
疳疔橫痃毒汁每銀五元
立止遺精白濁每銀五元
意氣胎前產後每銀五元
立止腸風痛汁每銀五元
跌打連痛打每銀五元
立愈跌打氣斷根丸每樽銀五元
化痰降氣止咳丸每樽銀五元
風濕腫痛離症汁每銀五元
跌打打跌打痛散每服一元
立消諸毒每樽紅雲血藥汁每料廿元

花柳白濁斷根汁每樽銀五元
花柳入骨搜毒汁每銀五元
疳疔橫痃毒汁每銀五元
立止遺精白濁每銀五元
意氣胎前產後每銀五元
立止腸風痛汁每銀五元
跌打連痛打每銀五元
立愈跌打氣斷根丸每樽銀五元
化痰降氣止咳丸每樽銀五元
風濕腫痛離症汁每銀五元
跌打打跌打痛散每服一元
立消諸毒每樽紅雲血藥汁每料廿元

為全抱信服時水城其毒甚烈果能服此藥者必能速愈其法
重則中西法用藥到回春病治內傷一切咳嗽哮喘肺病
氣喘咳嗽痰喘癆瘵花柳奇難雜症一切婦科小兒科跌打
刀傷牙疳疔有外埠遠近難就醫者可時受寄理加郵費
各埠分售處

李鶴儔

雲高華安和堂
參茸藥材發行

Lee Hock Chow 11 Pender St. W.
Vancouver B. C. Phone Douglas 3523L.

花旗參 金耳環 茵陳跌打 正脾胆
各項丸散藥汁大減價每元收八折

兩廣中醫學堂
陸等畢業生 李鶴儔 內外方脈

酒啤之流消大最省詩丕

七七二三磨矢話電致請到送飲若



This advertisement is not published or displayed by the Liquor Control Board or by the Government of British Columbia.

美麗香煙絲
輔行雜貨公司
Foo Hung Co.
129-131 Pender St. West
Phone Sey. 3440
Vancouver, B.C.

可以買家之
食品能使家
福不致
此酒他酒下常
而此酒則
即能使人
品則比之
美則比之
至受人
天國
福不致
此酒他酒下常
而此酒則
即能使人
品則比之
美則比之
至受人

羣生瓜菜會職員表

常務委員	曹永堯	楊錫枝	曹梓球	楊和	周池有
執行委員	曹永堯	楊錫枝	曹梓球	楊和	周池有
文書主任	曹永堯	楊錫枝	曹梓球	楊和	周池有
監察主任	曹永堯	楊錫枝	曹梓球	楊和	周池有
調查主任	曹永堯	楊錫枝	曹梓球	楊和	周池有
評貨員	曹永堯	楊錫枝	曹梓球	楊和	周池有
董事部	曹永堯	楊錫枝	曹梓球	楊和	周池有
財政部	曹永堯	楊錫枝	曹梓球	楊和	周池有
司理	曹永堯	楊錫枝	曹梓球	楊和	周池有

祖國新聞一

西北農產豐收
滬銀準備投資西北
上海訊 近年來我國西北 均以農業
為立國之本 力謀開發西北 以固國
本 上海銀行界中 如上海商業儲蓄
銀行等 暨早有農業部之設立 且復
有中華農業合作貸款團之組織 圖
以資本與技術 改良農業 並以合理
化之合作方法 使產銷發生密切完
滿之效果 記者日前特往訪上海銀行
農業部主任鄒秉文氏未遇 承該部孫
守廉君 告以今歲西北農產合作情形
茲分誌如下
▲連年農產大見進步 今歲我國水災
遍各省區 淹沒農村 自不可勝計
惟對本行農業部 暨中華農業合作
貸款團 所投資經營之農業合作區
域 均未受絲毫影響 如蘇北 皖北
河南 山東 河北 陝西 等地棉
產 今年且均告豐收 雖天時對農產
收穫 固有相當影響 但人力克天
亦已得一好例證 即以陝西一省為例
往昔災旱連年 農業荒廢已甚 乃
自該省政府力圖水利之發展 農業之
改良 銀行業亦開始投資 實行產銷
合作以來 連年農產情形 大見進步
農民生活 亦較前充裕
▲去歲損失可望彌補 本行與貸款團
聯合在陝經營之農業合作社 現達
二十六 計有棉田五十萬畝 年可收
棉產十五萬擔之譜 今歲收成甚好
目下已收萬擔 今後原定收入萬擔之
目的 固或難達到 但至少可收五萬
擔 現當地子衣價格 因上海市價較
高 故每擔約可獲拾一元至三拾四
元之間 軋花價格約四十餘元 而上
海市價 則達五拾五元 除運費等項
外 去年合作社方面之鉅額損失
今歲可得彌補 且尚可望盈餘 其他
各地大部貸款團所辦理 成績亦甚
好
▲棉價較高農產有喜色 今年棉價較去
歲為高 農民咸多喜色 而棉產大量
收買 尤為棉農之喜 因棉花交
易所 上月交割總額為九萬擔 而其
中優等佔二分之一 約六萬擔 今歲
優等收買已達十萬担以上 蓋優等棉
織品出口 向在英國之後 但最近一
年來 已駕英而上 高踞世界第壹位
而其棉產 則在世界第八九位 故
不得不購美棉應用 惟近年我國推廣
棉產 不遺餘力 產額年有增加 優
等乃改購華棉 蓋滙兌比率 華棉實
較美棉便宜多也
▲產額雖增仍不敷用 我國棉花之供
不應求 已歷多年 向例亦向美國購

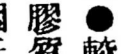
函授學社廣告
啟者本人與科學師陳氏合作創設函
授學社專授最新方法教授製造各種化
粧香品及乾燥洗滌保證成功凡有志求
學者取費從廉請用中文或西文均可
函授如欲知其內容函詢當必詳細答覆
並由高麗辦到大批人參(參精)大保丸
等出售批發零沽壹律歡迎
CHOW WINNING
108 1/2 Hastings St. E.
Vancouver, B.C. Canada
周永年函授學社啟

華添精丸之優點
性質純正 絕無流弊
市面補藥。間有加入刺激劑之品以求
奏效時之效者。此種藥品。久服不特効
力漸失。而且損身。惟華添精丸
全用名貴藥料精製。性質純正。無偏寒
偏燥及其他各種流弊。不論老弱或青年
。均皆適宜也。
主治
年老氣弱 破身太早
病後欠補 面黃唇白
虛不受補 虛不受補
上海華夏藥房創製
香港發行所 HWA HSA DRUG CO
皇后大道中 319 QUEEN'S RD. C.
三百九十九號 HONG KONG CHINA
加屬各埠代理處
(廣州) 德興號 (上海) 九龍號 (金州) 源
生行 (漢口) 永生行 (南京) 廣成號 (天津) 中興
(濟南) 濟生號 (青島) 廣成號 (長沙) 廣成號
(重慶) 廣成號 (成都) 廣成號 (昆明) 廣成號
(貴陽) 廣成號 (西安) 廣成號 (蘭州) 廣成號
(迪化) 廣成號 (烏魯木齊) 廣成號 (伊寧) 廣成號
(塔城) 廣成號 (阿勒泰) 廣成號 (博爾塔拉) 廣成號
(巴音郭楞) 廣成號 (吐魯番) 廣成號 (庫爾勒) 廣成號
(哈密) 廣成號 (嘉峪關) 廣成號 (敦煌) 廣成號
(酒泉) 廣成號 (金塔) 廣成號 (玉門) 廣成號
(阿克蘇) 廣成號 (庫車) 廣成號 (新和) 廣成號
(和靜) 廣成號 (博湖) 廣成號 (焉耆) 廣成號
(輪台) 廣成號 (尉犁) 廣成號 (若羌) 廣成號
(且末) 廣成號 (精河) 廣成號 (疏附) 廣成號
(疏勒) 廣成號 (英吉沙) 廣成號 (澤普) 廣成號
(莎車) 廣成號 (葉城) 廣成號 (麥蓋提) 廣成號
(岳普湖) 廣成號 (伽師) 廣成號 (巴楚) 廣成號
(塔什庫勒干) 廣成號 (溫宿) 廣成號 (阿克蘇) 廣成號
(庫車) 廣成號 (新和) 廣成號 (和靜) 廣成號
(博湖) 廣成號 (焉耆) 廣成號 (輪台) 廣成號
(尉犁) 廣成號 (若羌) 廣成號 (且末) 廣成號
(精河) 廣成號 (疏附) 廣成號 (疏勒) 廣成號
(英吉沙) 廣成號 (澤普) 廣成號 (莎車) 廣成號
(葉城) 廣成號 (麥蓋提) 廣成號 (岳普湖) 廣成號
(伽師) 廣成號 (巴楚) 廣成號 (塔什庫勒干) 廣成號
(溫宿) 廣成號 (阿克蘇) 廣成號 (庫車) 廣成號
(新和) 廣成號 (和靜) 廣成號 (博湖) 廣成號
(焉耆) 廣成號 (輪台) 廣成號 (尉犁) 廣成號
(若羌) 廣成號 (且末) 廣成號 (精河) 廣成號
(疏附) 廣成號 (疏勒) 廣成號 (英吉沙) 廣成號
(澤普) 廣成號 (莎車) 廣成號 (葉城) 廣成號
(麥蓋提) 廣成號 (岳普湖) 廣成號 (伽師) 廣成號
(巴楚) 廣成號 (塔什庫勒干) 廣成號 (溫宿) 廣成號
(阿克蘇) 廣成號 (庫車) 廣成號 (新和) 廣成號
(和靜) 廣成號 (博湖) 廣成號 (焉耆) 廣成號
(輪台) 廣成號 (尉犁) 廣成號 (若羌) 廣成號
(且末) 廣成號 (精河) 廣成號 (疏附) 廣成號
(疏勒) 廣成號 (英吉沙) 廣成號 (澤普) 廣成號
(莎車) 廣成號 (葉城) 廣成號 (麥蓋提) 廣成號
(岳普湖) 廣成號 (伽師) 廣成號 (巴楚) 廣成號
(塔什庫勒干) 廣成號 (溫宿) 廣成號 (阿克蘇) 廣成號
(庫車) 廣成號 (新和) 廣成號 (和靜) 廣成號
(博湖) 廣成號 (焉耆) 廣成號 (輪台) 廣成號
(尉犁) 廣成號 (若羌) 廣成號 (且末) 廣成號
(精河) 廣成號 (疏附) 廣成號 (疏勒) 廣成號
(英吉沙) 廣成號 (澤普) 廣成號 (莎車) 廣成號
(葉城) 廣成號 (麥蓋提) 廣成號 (岳普湖) 廣成號
(伽師) 廣成號 (巴楚) 廣成號 (塔什庫勒干) 廣成號
(溫宿) 廣成號 (阿克蘇) 廣成號 (庫車) 廣成號
(新和) 廣成號 (和靜) 廣成號 (博湖) 廣成號
(焉耆) 廣成號 (輪台) 廣成號 (尉犁) 廣成號
(若羌) 廣成號 (且末) 廣成號 (精河) 廣成號
(疏附) 廣成號 (疏勒) 廣成號 (英吉沙) 廣成號
(澤普) 廣成號 (莎車) 廣成號 (葉城) 廣成號
(麥蓋提) 廣成號 (岳普湖) 廣成號 (伽師) 廣成號
(巴楚) 廣成號 (塔什庫勒干) 廣成號 (溫宿) 廣成號
(阿克蘇) 廣成號 (庫車) 廣成號 (新和) 廣成號
(和靜) 廣成號 (博湖) 廣成號 (焉耆) 廣成號
(輪台) 廣成號 (尉犁) 廣成號 (若羌) 廣成號
(且末) 廣成號 (精河) 廣成號 (疏附) 廣成號
(疏勒) 廣成號 (英吉沙) 廣成號 (澤普) 廣成號
(莎車) 廣成號 (葉城) 廣成號 (麥蓋提) 廣成號
(岳普湖) 廣成號 (伽師) 廣成號 (巴楚) 廣成號
(塔什庫勒干) 廣成號 (溫宿) 廣成號 (阿克蘇) 廣成號
(庫車) 廣成號 (新和) 廣成號 (和靜) 廣成號
(博湖) 廣成號 (焉耆) 廣成號 (輪台) 廣成號
(尉犁) 廣成號 (若羌) 廣成號 (且末) 廣成號
(精河) 廣成號 (疏附) 廣成號 (疏勒) 廣成號
(英吉沙) 廣成號 (澤普) 廣成號 (莎車) 廣成號
(葉城) 廣成號 (麥蓋提) 廣成號 (岳普湖) 廣成號
(伽師) 廣成號 (巴楚) 廣成號 (塔什庫勒干) 廣成號
(溫宿) 廣成號 (阿克蘇) 廣成號 (庫車) 廣成號
(新和) 廣成號 (和靜) 廣成號 (博湖) 廣成號
(焉耆) 廣成號 (輪台) 廣成號 (尉犁) 廣成號
(若羌) 廣成號 (且末) 廣成號 (精河) 廣成號
(疏附) 廣成號 (疏勒) 廣成號 (英吉沙) 廣成號
(澤普) 廣成號 (莎車) 廣成號 (葉城) 廣成號
(麥蓋提) 廣成號 (岳普湖) 廣成號 (伽師) 廣成號
(巴楚) 廣成號 (塔什庫勒干) 廣成號 (溫宿) 廣成號
(阿克蘇) 廣成號 (庫車) 廣成號 (新和) 廣成號
(和靜) 廣成號 (博湖) 廣成號 (焉耆) 廣成號
(輪台) 廣成號 (尉犁) 廣成號 (若羌) 廣成號
(且末) 廣成號 (精河) 廣成號 (疏附) 廣成號
(疏勒) 廣成號 (英吉沙) 廣成號 (澤普) 廣成號
(莎車) 廣成號 (葉城) 廣成號 (麥蓋提) 廣成號
(岳普湖) 廣成號 (伽師) 廣成號 (巴楚) 廣成號
(塔什庫勒干) 廣成號 (溫宿) 廣成號 (阿克蘇) 廣成號
(庫車) 廣成號 (新和) 廣成號 (和靜) 廣成號
(博湖) 廣成號 (焉耆) 廣成號 (輪台) 廣成號
(尉犁) 廣成號 (若羌) 廣成號 (且末) 廣成號
(精河) 廣成號 (疏附) 廣成號 (疏勒) 廣成號
(英吉沙) 廣成號 (澤普) 廣成號 (莎車) 廣成號
(葉城) 廣成號 (麥蓋提) 廣成號 (岳普湖) 廣成號
(伽師) 廣成號 (巴楚) 廣成號 (塔什庫勒干) 廣成號
(溫宿) 廣成號 (阿克蘇) 廣成號 (庫車) 廣成號
(新和) 廣成號 (和靜) 廣成號 (博湖) 廣成號
(焉耆) 廣成號 (輪台) 廣成號 (尉犁) 廣成號
(若羌) 廣成號 (且末) 廣成號 (精河) 廣成號
(疏附) 廣成號 (疏勒) 廣成號 (英吉沙) 廣成號
(澤普) 廣成號 (莎車) 廣成號 (葉城) 廣成號
(麥蓋提) 廣成號 (岳普湖) 廣成號 (伽師) 廣成號
(巴楚) 廣成號 (塔什庫勒干) 廣成號 (溫宿) 廣成號
(阿克蘇) 廣成號 (庫車) 廣成號 (新和) 廣成號
(和靜) 廣成號 (博湖) 廣成號 (焉耆) 廣成號
(輪台) 廣成號 (尉犁) 廣成號 (若羌) 廣成號
(且末) 廣成號 (精河) 廣成號 (疏附) 廣成號
(疏勒) 廣成號 (英吉沙) 廣成號 (澤普) 廣成號
(莎車) 廣成號 (葉城) 廣成號 (麥蓋提) 廣成號
(岳普湖) 廣成號 (伽師) 廣成號 (巴楚) 廣成號
(塔什庫勒干) 廣成號 (溫宿) 廣成號 (阿克蘇) 廣成號
(庫車) 廣成號 (新和) 廣成號 (和靜) 廣成號
(博湖) 廣成號 (焉耆) 廣成號 (輪台) 廣成號
(尉犁) 廣成號 (若羌) 廣成號 (且末) 廣成號
(精河) 廣成號 (疏附) 廣成號 (疏勒) 廣成號
(英吉沙) 廣成號 (澤普) 廣成號 (莎車) 廣成號
(葉城) 廣成號 (麥蓋提) 廣成號 (岳普湖) 廣成號
(伽師) 廣成號 (巴楚) 廣成號 (塔什庫勒干) 廣成號
(溫宿) 廣成號 (阿克蘇) 廣成號 (庫車) 廣成號
(新和) 廣成號 (和靜) 廣成號 (博湖) 廣成號
(焉耆) 廣成號 (輪台) 廣成號 (尉犁) 廣成號
(若羌) 廣成號 (且末) 廣成號 (精河) 廣成號
(疏附) 廣成號 (疏勒) 廣成號 (英吉沙) 廣成號
(澤普) 廣成號 (莎車) 廣成號 (葉城) 廣成號
(麥蓋提) 廣成號 (岳普湖) 廣成號 (伽師) 廣成號
(巴楚) 廣成號 (塔什庫勒干) 廣成號 (溫宿) 廣成號
(阿克蘇) 廣成號 (庫車) 廣成號 (新和) 廣成號
(和靜) 廣成號 (博湖) 廣成號 (焉耆) 廣成號
(輪台) 廣成號 (尉犁) 廣成號 (若羌) 廣成號
(且末) 廣成號 (精河) 廣成號 (疏附) 廣成號
(疏勒) 廣成號 (英吉沙) 廣成號 (澤普) 廣成號
(莎車) 廣成號 (葉城) 廣成號 (麥蓋提) 廣成號
(岳普湖) 廣成號 (伽師) 廣成號 (巴楚) 廣成號
(塔什庫勒干) 廣成號 (溫宿) 廣成號 (阿克蘇) 廣成號
(庫車) 廣成號 (新和) 廣成號 (和靜) 廣成號
(博湖) 廣成號 (焉耆) 廣成號 (輪台) 廣成號
(尉犁) 廣成號 (若羌) 廣成號 (且末) 廣成號
(精河) 廣成號 (疏附) 廣成號 (疏勒) 廣成號
(英吉沙) 廣成號 (澤普) 廣成號 (莎車) 廣成號
(葉城) 廣成號 (麥蓋提) 廣成號 (岳普湖) 廣成號
(伽師) 廣成號 (巴楚) 廣成號 (塔什庫勒干) 廣成號
(溫宿) 廣成號 (阿克蘇) 廣成號 (庫車) 廣成號
(新和) 廣成號 (和靜) 廣成號 (博湖) 廣成號
(焉耆) 廣成號 (輪台) 廣成號 (尉犁) 廣成號
(若羌) 廣成號 (且末) 廣成號 (精河) 廣成號
(疏附) 廣成號 (疏勒) 廣成號 (英吉沙) 廣成號
(澤普) 廣成號 (莎車) 廣成號 (葉城) 廣成號
(麥蓋提) 廣成號 (岳普湖) 廣成號 (伽師) 廣成號
(巴楚) 廣成號 (塔什庫勒干) 廣成號 (溫宿) 廣成號
(阿克蘇) 廣成號 (庫車) 廣成號 (新和) 廣成號
(和靜) 廣成號 (博湖) 廣成號 (焉耆) 廣成號
(輪台) 廣成號 (尉犁) 廣成號 (若羌) 廣成號
(且末) 廣成號 (精河) 廣成號 (疏附) 廣成號
(疏勒) 廣成號 (英吉沙) 廣成號 (澤普) 廣成號
(莎車) 廣成號 (葉城) 廣成號 (麥蓋提) 廣成號
(岳普湖) 廣成號 (伽師) 廣成號 (巴楚) 廣成號
(塔什庫勒干) 廣成號 (溫宿) 廣成號 (阿克蘇) 廣成號
(庫車) 廣成號 (新和) 廣成號 (和靜) 廣成號
(博湖) 廣成號 (焉耆) 廣成號 (輪台) 廣成號
(尉犁) 廣成號 (若羌) 廣成號 (且末) 廣成號
(精河) 廣成號 (疏附) 廣成號 (疏勒) 廣成號
(英吉沙) 廣成號 (澤普) 廣成號 (莎車) 廣成號
(葉城) 廣成號 (麥蓋提) 廣成號 (岳普湖) 廣成號
(伽師) 廣成號 (巴楚) 廣成號 (塔什庫勒干) 廣成號
(溫宿) 廣成號 (阿克蘇) 廣成號 (庫車) 廣成號
(新和) 廣成號 (和靜) 廣成號 (博湖) 廣成號
(焉耆) 廣成號 (輪台) 廣成號 (尉犁) 廣成號
(若羌) 廣成號 (且末) 廣成號 (精河) 廣成號
(疏附) 廣成號 (疏勒) 廣成號 (英吉沙) 廣成號
(澤普) 廣成號 (莎車) 廣成號 (葉城) 廣成號
(麥蓋提) 廣成號 (岳普湖) 廣成號 (伽師) 廣成號
(巴楚) 廣成號 (塔什庫勒干) 廣成號 (溫宿) 廣成號
(阿克蘇) 廣成號 (庫車) 廣成號 (新和) 廣成號
(和靜) 廣成號 (博湖) 廣成號 (焉耆) 廣成號
(輪台) 廣成號 (尉犁) 廣成號 (若羌) 廣成號
(且末) 廣成號 (精河) 廣成號 (疏附) 廣成號
(疏勒) 廣成號 (英吉沙) 廣成號 (澤普) 廣成號
(莎車) 廣成號 (葉城) 廣成號 (麥蓋提) 廣成號
(岳普湖) 廣成號 (伽師) 廣成號 (巴楚) 廣成號
(塔什庫勒干) 廣成號 (溫宿) 廣成號 (阿克蘇) 廣成號
(庫車) 廣成號 (新和) 廣成號 (和靜) 廣成號
(博湖) 廣成號 (焉耆) 廣成號 (輪台) 廣成號
(尉犁) 廣成號 (若羌) 廣成號 (且末) 廣成號
(精河) 廣成號 (疏附) 廣成號 (疏勒) 廣成號
(英吉沙) 廣成號 (澤普) 廣成號 (莎車) 廣成號
(葉城) 廣成號 (麥蓋提) 廣成號 (岳普湖) 廣成號
(伽師) 廣成號 (巴楚) 廣成號 (塔什庫勒干) 廣成號
(溫宿) 廣成號 (阿克蘇) 廣成號 (庫車) 廣成號
(新和) 廣成號 (和靜) 廣成號 (博湖) 廣成號
(焉耆) 廣成號 (輪台) 廣成號 (尉犁) 廣成號
(若羌) 廣成號 (且末) 廣成號 (精河) 廣成號
(疏附) 廣成號 (疏勒) 廣成號 (英吉沙) 廣成號
(澤普) 廣成號 (莎車) 廣成號 (葉城) 廣成號
(麥蓋提) 廣成號 (岳普湖) 廣成號 (伽師) 廣成號
(巴楚) 廣成號 (塔什庫勒干) 廣成號 (溫宿) 廣成號
(阿克蘇) 廣成號 (庫車) 廣成號 (新和) 廣成號
(和靜) 廣成號 (博湖) 廣成號 (焉耆) 廣成號
(輪台) 廣成號 (尉犁) 廣成號 (若羌) 廣成號
(且末) 廣成號 (精河) 廣成號 (疏附) 廣成號
(疏勒) 廣成號 (英吉沙) 廣成號 (澤普) 廣成號
(莎車) 廣成號 (葉城) 廣成號 (麥蓋提) 廣成號
(岳普湖) 廣成號 (伽師) 廣成號 (巴楚) 廣成號
(塔什庫勒干) 廣成號 (溫宿) 廣成號 (阿克蘇) 廣成號
(庫車) 廣成號 (新和) 廣成號 (和靜) 廣成號
(博湖) 廣成號 (焉耆) 廣成號 (輪台) 廣成號
(尉犁) 廣成號 (若羌) 廣成號 (且末) 廣成號
(精河) 廣成號 (疏附) 廣成號 (疏勒) 廣成號
(英吉沙) 廣成號 (澤普) 廣成號 (莎車) 廣成號
(葉城) 廣成號 (麥蓋提) 廣成號 (岳普湖) 廣成號
(伽師) 廣成號 (巴楚) 廣成號 (塔什庫勒干) 廣成號
(溫宿) 廣成號 (阿克蘇) 廣成號 (庫車) 廣成號
(新和) 廣成號 (和靜) 廣成號 (博湖) 廣成號
(焉耆) 廣成號 (輪台) 廣成號 (尉犁) 廣成號
(若羌) 廣成號 (且末) 廣成號 (精河) 廣成號
(疏附) 廣成號 (疏勒) 廣成號 (英吉沙) 廣成號
(澤普) 廣成號 (莎車) 廣成號 (葉城) 廣成號
(麥蓋提) 廣成號 (岳普湖) 廣成號 (伽師) 廣成號
(巴楚) 廣成號 (塔什庫勒干) 廣成號 (溫宿) 廣成號
(阿克蘇) 廣成號 (庫車) 廣成號 (新和) 廣成號
(和靜) 廣成號 (博湖) 廣成號 (焉耆) 廣成號
(輪台) 廣成號 (尉犁) 廣成號 (若羌) 廣成號
(且末) 廣成號 (精河) 廣成號 (疏附) 廣成號
(疏勒) 廣成號 (英吉沙) 廣成號 (澤普) 廣成號
(莎車) 廣成號 (葉城) 廣成號 (麥蓋提) 廣成號
(岳普湖) 廣成號 (伽師) 廣成號 (巴楚) 廣成號
(塔什庫勒干) 廣成號 (溫宿) 廣成號 (阿克蘇) 廣成號
(庫車) 廣成號 (新和) 廣成號 (和靜) 廣成號
(博湖) 廣成號 (焉耆) 廣成號 (輪台) 廣成號
(尉犁) 廣成號 (若羌) 廣成號 (且末) 廣成號
(精河) 廣成號 (疏附) 廣成號 (疏勒) 廣成號
(英吉沙) 廣成號 (澤普) 廣成號 (莎車) 廣成號
(葉城) 廣成號 (麥蓋提) 廣成號 (岳普湖) 廣成號
(伽師) 廣成號 (巴楚) 廣成號 (塔什庫勒干) 廣成號
(溫宿) 廣成號 (阿克蘇) 廣成號 (庫車) 廣成號
(新和) 廣成號 (和靜) 廣成號 (博湖) 廣成號
(焉耆) 廣成號 (輪台) 廣成號 (尉犁) 廣成號
(若羌) 廣成號 (且末) 廣成號 (精河) 廣成號
(疏附) 廣成號 (疏勒) 廣成號 (英吉沙) 廣成號
(澤普) 廣成號 (莎車) 廣成號 (葉城) 廣成號
(麥蓋提) 廣成號 (岳普湖) 廣成號 (伽師) 廣成號
(巴楚) 廣成號 (塔什庫勒干) 廣成號 (溫宿) 廣成號
(阿克蘇) 廣成號 (庫車) 廣成號 (新和) 廣成號
(和靜) 廣成號 (博湖) 廣成號 (焉耆) 廣成號
(輪台) 廣成號 (尉犁) 廣成號 (若羌) 廣成號
(且末) 廣成號 (精河) 廣成號 (疏附) 廣成號
(疏勒) 廣成號 (英吉沙) 廣成號 (澤普) 廣成號
(莎車) 廣成號 (葉城) 廣成號 (麥蓋提) 廣成號
(岳普湖) 廣成號 (伽師) 廣成號 (巴楚) 廣成號
(塔什庫勒干) 廣成號 (溫宿) 廣成號 (阿克蘇) 廣成號
(庫車) 廣成號 (新和) 廣成號 (和靜) 廣成號
(博湖) 廣成號 (焉耆) 廣成號 (輪台) 廣成號
(尉犁) 廣成號 (若羌) 廣成號 (且末) 廣成號
(精河) 廣成號 (疏附) 廣成號 (疏勒) 廣成號
(英吉沙) 廣成號 (澤普) 廣成號 (莎車) 廣成號
(葉城) 廣成號 (麥蓋提) 廣成號 (岳普湖) 廣成號
(伽師) 廣成號 (巴楚) 廣成號 (塔什庫勒干) 廣成號
(溫宿) 廣成號 (阿克蘇) 廣成號 (庫車) 廣成號
(新和) 廣成號 (和靜) 廣成號 (博湖) 廣成號
(焉耆) 廣成號 (輪台) 廣成號 (尉犁) 廣成號
(若羌) 廣成號 (且末) 廣成號 (精河) 廣成號
(疏附) 廣成號 (疏勒) 廣成號 (英吉沙) 廣成號
(澤普) 廣成號 (莎車) 廣成號 (葉城) 廣成號
(麥蓋提) 廣成號 (岳普湖) 廣成號 (伽師) 廣成號
(巴楚) 廣成號 (塔什庫勒干) 廣成號 (溫宿) 廣成號
(阿克蘇) 廣成號 (庫車) 廣成號 (新和) 廣成號
(和靜) 廣成號 (博湖) 廣成號 (焉耆) 廣成號
(輪台) 廣成號 (尉犁) 廣成號 (若羌) 廣成號
(且末) 廣成號 (精河) 廣成號 (疏附) 廣成號
(疏勒) 廣成號 (英吉沙) 廣成號 (澤普) 廣成號
(莎車) 廣成號 (葉城) 廣成號 (麥蓋提) 廣成號
(岳普湖) 廣成號 (伽師) 廣成號 (巴楚) 廣成號
(塔什庫勒干) 廣成號 (溫宿) 廣成號 (阿克蘇) 廣成號
(庫車) 廣成號 (新和) 廣成號 (和靜) 廣成號
(博湖) 廣成號 (焉耆) 廣成號 (輪台) 廣成號
(尉犁) 廣成號 (若羌) 廣成號 (且末) 廣成號
(精河) 廣成號 (疏附) 廣成號 (疏勒) 廣成號
(英吉沙) 廣成號 (澤普) 廣成號 (莎車) 廣成號
(葉城) 廣成號 (麥蓋提) 廣成號 (岳普湖) 廣成號
(伽師) 廣成號 (巴楚) 廣成號 (塔什庫勒干) 廣成號
(溫宿) 廣成號 (阿克蘇) 廣成號 (庫車) 廣成號
(新和) 廣成號 (和靜) 廣成號 (博湖) 廣成號
(焉耆) 廣成號 (輪台) 廣成號 (尉犁) 廣成號
(若羌) 廣成號 (且末) 廣成號 (精河) 廣成號
(疏附) 廣成號 (疏勒) 廣成號 (英吉沙) 廣成號
(澤普) 廣成號 (莎車) 廣成號 (葉城) 廣成號
(麥蓋提) 廣成號 (岳普湖) 廣成號 (伽師) 廣成號
(巴楚) 廣成號 (塔什庫勒干) 廣成號 (溫宿) 廣成號
(阿克蘇) 廣成號 (庫車) 廣成號 (新和) 廣成號
(和靜) 廣成號 (博湖) 廣成號 (焉耆) 廣成號
(輪台) 廣成號 (尉犁) 廣成號 (若羌) 廣成號
(且末) 廣成號 (精河) 廣成號 (疏附) 廣成號
(疏勒) 廣成號 (英吉沙) 廣成號 (澤普) 廣成號
(莎車) 廣成號 (葉城) 廣成號 (麥蓋提) 廣成號
(岳普湖) 廣成號 (伽師) 廣成號 (巴楚) 廣成號
(塔什庫勒干) 廣成號 (溫宿) 廣成號 (阿克蘇) 廣成號
(庫車) 廣成號 (新和) 廣成號 (和靜) 廣成號
(博湖) 廣成號 (焉耆) 廣成號 (輪台) 廣成號
(尉犁) 廣成號 (若羌) 廣成號 (且末) 廣成號
(精河) 廣成號 (疏附) 廣成號 (疏勒) 廣成號
(英吉沙) 廣成號 (澤普) 廣成號 (莎車) 廣成號
(葉城) 廣成號 (麥蓋提) 廣成號 (岳普湖) 廣成號
(伽師) 廣成號 (巴楚) 廣成號 (塔什庫勒干) 廣成號
(溫宿) 廣成號 (阿克蘇) 廣成號 (庫車) 廣成號
(新和) 廣成號 (和靜) 廣成號 (博湖) 廣成號
(焉耆) 廣成號 (輪台) 廣成號 (尉犁) 廣成號
(若羌) 廣成號 (且末) 廣成號 (精河) 廣成號
(疏附) 廣成號 (疏勒) 廣成號 (英吉沙) 廣成號
(澤普) 廣成號 (莎車) 廣成號 (葉城) 廣成號
(麥蓋提) 廣成號 (岳普湖) 廣成號 (伽師) 廣成號
(巴楚) 廣成號 (塔什庫勒干) 廣成號 (溫宿) 廣成號
(阿克蘇) 廣成號 (庫車) 廣成號 (新和) 廣成號
(和靜) 廣成號 (博湖) 廣成號 (焉耆) 廣成號
(輪台) 廣成號 (尉犁) 廣成號 (若羌) 廣成號
(且末) 廣成號 (精河) 廣成號 (疏附) 廣成號
(疏勒) 廣成號 (英吉沙) 廣成號 (澤普) 廣成號
(莎車) 廣成號 (葉城) 廣成號 (麥蓋提) 廣成號
(岳普湖) 廣成號 (伽師) 廣成號 (巴楚) 廣成號
(塔什庫勒干) 廣成號 (溫宿) 廣成號 (阿克蘇) 廣成號
(庫車) 廣成號 (新和) 廣成號 (和靜) 廣成號
(博湖) 廣成號 (焉耆) 廣成號 (輪台) 廣成號
(尉犁) 廣成號 (若羌) 廣成號 (且末) 廣成號
(精河) 廣成號 (疏附) 廣成號 (疏勒) 廣成號
(英吉沙) 廣成號 (澤普) 廣成號 (莎車) 廣成號
(葉城) 廣成號 (麥蓋提) 廣成號 (岳普湖) 廣成號
(伽師) 廣成號 (巴楚) 廣成號 (塔什庫勒干) 廣成號
(溫宿) 廣成號 (阿克蘇) 廣成號 (庫車) 廣成號
(新和) 廣成號 (和靜) 廣成號 (博湖) 廣成號
(焉耆) 廣成號 (輪台) 廣成號 (尉犁) 廣成號
(若羌) 廣成號 (且末) 廣成號 (精河) 廣成號
(疏附) 廣成號 (疏勒) 廣成號 (英吉沙) 廣成號
(澤普) 廣成號 (莎車) 廣成號 (葉城) 廣成號
(麥蓋提) 廣成號 (岳普湖) 廣成號 (伽師) 廣成號
(巴楚) 廣成號 (塔什庫勒干) 廣成號 (溫宿) 廣成號
(阿克蘇) 廣成號 (庫車) 廣成號 (新和) 廣成號
(和靜) 廣成號 (博湖) 廣成號 (焉耆) 廣成號
(輪台) 廣成號 (尉犁) 廣成號 (若羌) 廣成號
(且末) 廣成號 (精河) 廣成號 (疏附) 廣成號
(疏勒) 廣成號 (英吉沙) 廣成號 (澤普) 廣成號
(莎車) 廣成號 (葉城) 廣成號 (麥蓋提) 廣成號
(岳普湖) 廣成號 (伽師) 廣成號 (巴楚) 廣成號
(塔什庫勒干) 廣成號 (溫宿) 廣成號 (阿克蘇) 廣成號
(庫車) 廣成號 (新和) 廣成號 (和靜) 廣成號
(博湖) 廣成號 (焉耆) 廣成號 (輪台) 廣成號
(尉犁) 廣成號 (若羌) 廣成號 (且末) 廣成號
(精河) 廣成號 (疏附) 廣成號 (疏勒) 廣成號
(英吉沙) 廣成號 (澤普) 廣成號 (莎車) 廣成號
(葉城) 廣成號 (麥蓋提) 廣成號 (岳普湖) 廣成號
(伽師) 廣成號 (巴楚) 廣成號 (塔什庫勒干) 廣成號
(溫宿) 廣成號 (阿克蘇) 廣成號 (庫車) 廣成號
(新和) 廣成號 (和靜) 廣成號 (博湖) 廣成號
(焉耆) 廣成號 (輪台) 廣成號 (尉犁) 廣成號
(若羌) 廣成號 (且末) 廣成號 (精河) 廣成號
(疏附) 廣成號 (疏勒) 廣成號 (英吉沙) 廣成號
(澤普) 廣成號 (莎車) 廣成號 (葉城) 廣成號
(麥蓋提) 廣成號 (岳普湖) 廣成號 (伽師) 廣成號
(巴楚) 廣成號 (塔什庫勒干) 廣成號 (溫宿) 廣成號
(阿克蘇) 廣成號 (庫車) 廣成號 (新和) 廣成號
(和靜) 廣成號 (博湖) 廣成號 (焉耆) 廣成號
(輪台) 廣成號 (尉犁) 廣成號 (若羌) 廣成號
(且末) 廣成號 (精河) 廣成號 (疏附) 廣成號
(疏勒) 廣成號 (英吉沙) 廣成號 (澤普) 廣成號
(莎車) 廣成號 (葉城) 廣成號 (麥蓋提) 廣成號
(岳普湖) 廣成號 (伽師) 廣成號 (巴楚) 廣成號
(塔什庫勒干) 廣成號 (溫宿) 廣成號 (阿克蘇) 廣成號
(庫車) 廣成號 (新和) 廣成號 (和靜) 廣成號
(博湖) 廣成號 (焉耆) 廣成號 (輪台) 廣成號
(尉犁) 廣成號 (若羌) 廣成號 (且末) 廣成號
(精河) 廣成號 (疏附) 廣成號 (疏勒) 廣成號
(英吉沙) 廣成號 (澤普) 廣成號 (莎車) 廣成號
(葉城) 廣成號 (麥蓋提) 廣成號 (岳普湖) 廣成號
(伽師) 廣成號 (巴楚) 廣成號 (塔什庫勒干) 廣成號
(溫宿) 廣成號 (阿克蘇) 廣成號 (庫車) 廣成號
(新和) 廣成號 (和靜) 廣成號 (博湖) 廣成號
(焉耆) 廣成號 (輪台) 廣成號 (尉犁) 廣成號
(若羌) 廣成號 (且末) 廣成號 (精河) 廣成號
(疏附) 廣成號 (疏勒) 廣成號 (英吉沙) 廣成號
(澤普) 廣成號 (莎車) 廣成號 (葉城) 廣成號
(麥蓋提) 廣成號 (岳普湖) 廣成號 (伽

域多利 **記德綸裕** **加拿大**
YEE LUN ARK KEE CO.
4-6 Fisgard St. P.O. Box 1155 Phone Empire 1631 Victoria, B. C. Canada

● 襯地架利烟紙
● 最柔軟 ● 幼
● 薄 ● 用以捲烟
● 較易 ● 較快
● 塗有膠質 ●
與尋常烟紙同
價 ● 請試用之

襯地架利烟紙小
包式兩大自動厚
册祇售五仙



光辦到大帮合時
 生果水貨合時海
 菜合時鹹魚日用
 品應有盡有如
 蒙光顧大表歡迎
 年節貨品
 大平特平
 合時水貨
 樣樣新鮮
 滙價低降
 貨價越平
 青皮大肉蕉
 新會甜橙
 正沙田老柚
 白肉芡菇
 生鮮栗果
 沙坪粉葛
 生鮮蓮藕
 桂林馬蹄
 生鮮百合
 芋仔芋頭

買 近來棉田增加 去年設無大水災
已堪自足 今年倭寇大事收買後
棉價固因之抬高 農民自亦相當受擊
但年來全國紡織廠 如能全部出貨

國棉 又將不敷應用 屆時勢必再購
美棉 則我國損失 亦殊可觀
▲冀亦有合作社設立 按上海銀行及
貸款團 在河北省並有合作社之設立
投資相當可觀 惟大部份均在該省
西南部 東北部絕無 河北省亦爲良
好產棉地 全年產額 約壹百八十萬
担至貳百萬担 此項巨額重要原料
亦足啟人覬覦也

聚眾遊行

偷輕聽流言蹶越常軌
即依法分別究辦

北京訊 本市公安局 以近來時局不靖 又值冬防時期 竟有青年學子 妄聽流言 聚眾遊行 散放傳單 爲維持地方秩序起見 除通飭各區踰依法嚴禁外 日昨並佈告週知 原文如次

出 切此佈

痛恨乃弟叛亂

股體揚亦憤其叔叛國

上海中央社云 此次殷逆汝耕 假藉名義 甘爲國賊 引起全國人士之憤慨 記者昨晤殷逆之兄殷汝驪 詢及殷汝耕叛國之事 據稱 舍弟此次舉動 實屬荒謬 因事起毫無聞知 未及勸阻 良用痛心 現惟有冀其早自覺悟 痛改前非 以報國人而已

又殷逆汝耕之姪股體揚 現任北平大學教授 因見乃叔叛國 極爲憤痛 遂辭職來滬 據稱 殷逆汝耕擬任爲僑外交處長 邂逅南下之霍實 介紹謁見行政院政務處長彭學沛 報告一切云云

▲現整理各色羊毛線辦函索即寄
W. Santien Co. 103 Pender St E. Vancouver B.

義泰公司
莊書

G. HIGH CO.
500 Main & 208 Pender St. E.
Vancouver, B. C. Canada

書籍文具
中西良藥
英華字典
日用需品
烟草烟具
一元二毛五

國風琴台詩升編
樂新聲(丘鶴儔編)三五

四寶	三毫半	標點大明奇俠	五
增英華尺牘	一圓五	熱血英雄	六
字典彙	一毫	俠女報仇記	八

竊醫宗金鑑 一圓五
平大字驗方新編二員
正驗方新編 五毫
偵探現形記 八
風流姨太太 四
秘密風流案 五

良友報 四毫

待女子妙術	四毫	三民畫報	二
盜人奇計	一毫	東方雜誌	三

三毫
申報月刊
新軍雜誌
台山華僑

二毫
莊相法

一 英語週刊
一 上海申報
一 香港循環報

世雜文二毛五華僑寫信不求人六
廿五年特大本**古書**二毫半
外埠二毛

書籍目錄藥品目錄函索即奉

大帮「厨刀」發售

久蒙僑胞所稱許近者大宗辦到厨

家庭用具等無不應有盡有計價特
宜遠近顧客經交易者有口皆碑未

者接踵而至矣。利虫藥水農家皆云：電燈膽耐用，省費以力固公司爲最。行零沽批買從廉，統希垂顧。方印。

張之洞



Ming Wo Hardware Co.
 380 Broadway St. E. Phone NW 3705

電話 (詩摩) 二七〇九

片打街東門牌
明和鐵行
總理
黃昭立啓

中原興雜貨藥材發行
Jong Yuen Hing Co.
112-114 Pender St. E.
Phone Sey. 1966 Vancouver, B. C.

新到油米雜貨罐
頭岩茶藥材膏丹
丸散合時水貨式
式俱備賜顧大小
皆歡迎之

專賣皇冠化學公司
療痔聖藥柏市丸
代理黃廉士療肺草根丸

儒醫容月池寓內

元發雜貨公司 雲高
YUEN FAT WAH JUNG CO. LTD.
260-262 Pender St. E., Vancouver B.C. Phone Doug. 5583

十淨絲苗米王
新由祖國增城抵埔
油滑可愛
甘香適口
確屬珍品
名不虛傳
還有大帮新到貨品
頭號絲苗 新花薈占
大肉甜蕉 新會甜橙
正沙田柚 桔菓柑菓
油糖海味 蘇杭雜貨
地道藥材 樣樣都齊
零沽批發 一體歡迎


利公公司 (茂)
 P.O. 店行發貨雜 Phone
 1164 MORLEY CO. E0531
 552 Fisguard St. Victoria, B. C.

各種貨品平沽

冬節貨品 枝乾糖薑
欺裝茗茶 水仙花盆
各種雜貨 新到鮮明
酒水大跌 貨價特平
發行零沽 無任歡迎
兼有各種歷史小說
時款盪面盆
特別一磅盒庄草味廉
價出售

司理 李華鉗
林穠秋

實驗特效肺癆
每盒五元

舉氏實驗萬應搜毒藥精

○小便刺痛 鵝頭鹹萍
○或紅或腫 橫弦芒菓
○使魚口 各種疔毒
○睪丸腫痛 陰囊腫脹
○久年餘毒 紅点紅粒
○時起時止 筋骨疼痛
○楊梅結毒 週身破爛
○面部浮腫 虫行蟻咬
○陽動筋抽 餘毒墜脚
○藥水注射 各濁即止
○梅毒未清 或肚中痛
○楊梅內疳 陰部浮腫
○皮膚血毒 紅暈斑点
○大便燥結 諸般百毒
○不拘花柳初起或舊症復發
。定然藥到病除 永無後患
也。每次壹粒 此藥精並無
藥味 最易入口 服後五分
鐘藥力走達五臟。兩点鐘
見功。搜除壹切惡毒 盡從
大小便而去。自然全愈。絕
無吐瀉喉腫口爛牙痛等症
發生。永無損傷氣血絕嗣
之弊。更無阻碍工作之憂
此藥精 男女合用。老少咸
宜。百發百中。奏効如神。誠
治花柳獨一無二之聖藥也

◎補腎藥精

壹料八元半料四元小一元
△無名腫脚藥散每盒五元
△珠珀拔毒膏每盒 元
△兒女兒毒藥精每樽壹
△孩橫痃藥散 每樽
△珠珀爛疳藥散 每樽
△元流患疳兒 每料五元

財政	鄧錫文	馬耿亮
西文書記	黃瑞亭	曾榮
交際	馬呈瑞	林植勤
監督	黃廷述	趙安國
董事部		
劉希範	劉鐵耶	龔定榮
劉紀瑞	劉維彬	陳德尙
黃傳廣	黃禮瑞	黃華湛
陳宗璽	陳智	李饒初
馬昌弼	趙卓怡	馬根俊
余懋和	羅小白	方守能
鄭熙敬	黃卓凡	林灼如
核數員	林舉惇	黃世宏(旁金)
庶務員	黃義長	

▲紀念預告

本分社定于二月二號舉行
十吉週年紀念以及新舊職員交代典禮寅具薄酌統請
全加 洪門總機關 致公總分堂 諸叔父昆仲屆
達權總支社

時賁臨助慶指示禮儀曷勝
榮幸

卡 達權支社謹啓

欲速治小疱癩瘡鮮疹等瘡及其他
●及防癩之口口口約水試用●歷
川年之效驗●世界知名●其軟油解
除皮膚之刺激與發炎●如是自然解
助治病●不用大驚小怪●清潔無油

此草藥產自名山得天地之靈氣日月之精華
能愈百醫罔效肺癆鄙人祖傳五代曾將該生
草藥活愈肺癆症者以萬數計今鄙人到美
壺故將該藥供獻於世以應患肺癆病者之
求凡見氣喘咳嗽逆無倫色慾傷操勞傷撞紅
蘇癆傷以致久咳吐血失音痰加黃膿或痰
血絲氣喘盜汗潮熱肌肉枯瘦一經服食大
起死回生之功輕者一二盒重者多食數盒
可痊愈誠肺癆病唯一之救星也

花柳草根丸 能搜百毒 迅速奏效 每盒三元
白濁草根丸 靈效非常 三天全愈 每盒二元
肺癆草根丸 最新發明 特效癆藥 每盒五元

雲城梁定邦報局 都明度洪鍾時報
大埠保益堂 郡度治安藥房
聖福趙傑號 紐約華昌泰號
溫地降永和泰 芝加哥致和堂
滿地可聚隆號 墨國合利
紐約廣源號 都城拿頓
紐約中原興號 波城大光公司

費城李怡醫生 未市卡利振生堂

處理代

總發行所 黃廉士藥房
WONG LIM SUE
46 Hudson St. Boston, Mass U.S.A.
▲招商代理利權優給藥物各國均准入口

▲▲ 雲高 華埠 佐治大旅館
本旅館在雲埠細街夾佐治
角開張房舍寬敞牀牀雅潔
爐溫煖水龍冷熱且與華埠
為鄰近茲為便利起見特備
由車送迎喬袍光顧希為留意

GEOR
207 Ge
Phon
Vanc

司理人 余朋和 鄭福滋
電話(矢磨)貳叁〇

武俠小說 **獨臂拳師**
(一)
(二)
(六)

戰：吾人於是無法可想：暫作忍辱負責之計：姑且休戰：以待將來：又未始不爲他日東山再起：舉師抗日之助也：吾紐約全體華僑對於蔡將軍等之屬望極殷：期望至切：今晚在此公宴：一面固爲蔡將軍等洗塵：一面期望蔡將軍等繼續奮鬥：矢志不懈：努力抗日：民族生機：國運興隆：惟蔡將軍等是賴：吾全僑歡迎蔡將軍等在此：勉勵蔡將軍等亦在此：最後：鄙人謹代表全體僑胞：舉杯爲蔡將軍等壽：祝蔡將軍等前途勝利：彼此共同奮鬥：一致抗日救國：

雷君致詞畢：即請予演講淞滬抗日經過：演講時由青年會無線電廣播：接駁者有廣播站拾五處：並有短波播音：以故港、滬、各地均能遠聽：予作如下演詞：

無意在淞滬作戰：但後來奉命衛戍京滬：不能不他調：而駐滬日本海軍又思爭功：故意指使日道士與華人衝突：製造禍端：向我國大加壓迫：因此十九路軍迫不得已起而抗戰：

（未完）

施劍翹愛讀聊齋

博浪

日前施劍翹爲父復仇：狙擊孫傳芳警遠：於津門居士林：手銃一鳴：佛前喋血：而劍翹畢生大願：竟獲償矣：劍翹以一弱質女子：有此驚天動地之事：其膽量固有過人之處：然其能不惜犧牲而出此者：半由其全性純孝所激成：半亦由其平日受任俠說部之影響也：施父從濱生前任軍職：隸張宗昌部：爲四十七混成旅旅長：民拾四：魯直之戰：施父任前敵：屢挫孫軍：孫深恨之：後以孤軍深入：失援被俘：爲孫

呂坤

起來：農村破產：市面凋疲：商店銀行倒的倒：關的關：就是勉強維持不致倒不致關的商店：也無不想盡種種招徠方法：希圖掙扎：在現在中國經濟情狀之下：正式商業尙且如此：一般對人生不關重要：如裝飾娛樂等營業：自更不堪矣：友人自閩歸來：據談該省：近有妓院大減價：大贈品：買一送一等情事：可謂生面別開矣：據談該處近年來隨時勢的轉移：經濟枯竭：達於極點：各機關裁員減薪：商店停歇：失業者：日有增加：致向以歌舞昇平之酒樓妓館幾至無人問津：自己衣食尙難自給：誰有餘資以買醉尋花耶：於是一般搗婦：大起念頭：近竟數拾妓院同時舉行大贈品：大減價：買一送一等辦法：招攬遊客者：其辦法聞係

○大贈品：每客每次贈手帕一條：香皂一塊：

○買一送一：如二人以上來院冶遊：同時各招一妓：只須照 人取券：

○售券預約：每券一元：可遊玩一次：用券代價：無須另付小賬：購張以上者：另有折扣：

業：尙難謀生：亦太可憐矣：

詩 選

乙亥拾月八日桐堂先生邀集家園
開筵賞菊李鳳坡詞丈先成七律
一首謹次韻鳴謝并呈吟政

（溫大原）

山阿深處有人家：環翠軒窗屋自華
厚意延賓欣繫馬：高談驚座起棲鴉
鴉：芳心培就十年樹：主人居此屋
已十年一晚節香留二徑花：今年菊
花較遲拾月乃開 菊插滿頭酣醉後
歸來新月掛簷牙：

敬和李君景康胡園賞菊元韻

（九拾 齡老人鈍遜稿）

芬芳二徑紀陶家：千百年來感歲華
今日胡園騷客興：重陽晚景老秋鴉
白衣送酒淵明事：素色和霜侍女花
高節冷香堪自賞：數枝瘦影拂簷牙

諸君子賞菊小園李君景康爲詩見
寄敬步原韻 （胡恆錦）

領畧秋光到我家：山阿風物自清華
傳經博士才如海：交手詩翁鬢尙鴉
好續重陽添韻事：自留晚景對黃花
李君贈以驚人句：聊復低吟拾慧牙：

世界大旅館
設備完美
稱全埠冠
諸君未住宿
便知招呼受富相錢允合莫
每逢車到船到本旅館派有招待員有連送

司理 甄沛明
黃家驥

WORLD ROYALS
Tel. Trinity 2327
176 Pender St. E.
VANCOUVER, B.C.



興利裁縫店
Hing Lee Tailor
436 Columbia Ave.

廉價廣告
長襪大減價每件由十元半
七元七五至廿壹元半

本號製新長短襪·兼做改
補洗熨染等生意·真材實料
·工作精美·且價極相宜·
賜顧諸君·請特別留意為荷

電話
Sav 61791

中山縣第八區

馬山 張族忠和公司金山庄

緊要廣告：僑胞注意

啟者本公司開張以來業有廿載舖址一向設在本鄉以致稍遠里到來寄信或收信每感跋涉之苦因此今年特在斗門埔正街分設支店一間以資便利本公司之創設乃係僑胞組織合族田產負擔而成收發快捷保無拖欠之虞比諸私人性質開辦者不同所用職員概係老成持重且要有全房費產担保方得充任更無虧空逃匿之弊貴客有意垂顧請照下列西字門牌寄來無誤所為留意賜顧是所厚望焉
香港上環利街十四號忠和公司謹啟
正舖馬山珠璣鄉
分店斗門埔正街
CHUNG WO CO.
No. 14 Hillier St.
Hong Kong.

每對 \$4.85
男女靴 新款、自然、及價相宜、稱為Sweatheart靴
男靴 稱為York靴是加拿大最相宜之價
EVANS SHEPPARD CO.
417 West Hastings St.
喜市定街四七號(意尤市一拾核公司啟)

維城致公總堂廿五年職員表

會長 周道輝 林紹廣 劉希順 黃卓凡 黃榮華 溫光祥 梁長勝 羅小白 黃雅泉 湯惠予 林松朋
財政 李振漢 歐陽成 羅小和 黃榮華 湯惠予 林松朋
外務 李振漢 歐陽成 羅小和 黃榮華 湯惠予 林松朋
書記 李振漢 歐陽成 羅小和 黃榮華 湯惠予 林松朋
監事 李振漢 歐陽成 羅小和 黃榮華 湯惠予 林松朋
董事 李振漢 歐陽成 羅小和 黃榮華 湯惠予 林松朋

周貴專 呂瑞卿 湯關覺 湯龍 吳松 李根
周南德 李樹元 黃榮 羅景祥 鄧富和 趙奕南
周長 馮日輝 周道輝 胡和業 劉維創 林榮
梁則池 梁春集 胡錦 呂祥紀 李德維 馬有林
司徒健 周家驥 徐洛 譚仕統 謝培 趙熾朝
陳福申 林善寶 阮倫 陳雲煥 李學 葉玉琪
周在 梁錦 蘇振 黃煥 李和 林南
廖力 梁錦 蘇振 黃煥 李和 林南
幹事 梁錦 蘇振 黃煥 李和 林南
宣傳 梁錦 蘇振 黃煥 李和 林南
調查 梁錦 蘇振 黃煥 李和 林南
核數 梁錦 蘇振 黃煥 李和 林南
庶務 梁錦 蘇振 黃煥 李和 林南
占市 梁錦 蘇振 黃煥 李和 林南
沙利 梁錦 蘇振 黃煥 李和 林南
助幹 梁錦 蘇振 黃煥 李和 林南
幹事 梁錦 蘇振 黃煥 李和 林南

廣東新聞

陽山俗俗與
陽山縣長昨昨巡視民間風俗習慣與
陽山生活狀況 呈報省政府 署謂
陽山全邑人民 識字極少 各鄉里長
亦多目不識丁 故智識極為低陋 對
於神權 迷信至深 各鄉有延請道士
建醮祈禱者 每次所費至少亦要二三
百元 地方既屬貧苦 猶費此種無益
金錢 於民生極為妨礙 其風俗則以
第三區人民最為頑梗 第二區次之
而情感其薄 往往因尺寸荒地 雖至
戚友亦結成仇怨 互相爭鬥 甚至繼
訟不休 人民生活 所食多是粥飯
其婚喪制度 婚姻尚儉 喪葬習慣
如一家有喪 則附近十餘里居民 不
論親疎厚薄 均往吊祭 喪家則須招
待飯食 往往有因喪事而致破產傾家
者 此種習慣 極為不良 又塞崗鄉
之居民 有稱過山猪 排猪兩種 過
山猪又名漢猪 其風俗習慣 衣食住
等 畧與漢人同 而排猪則男女服
飾 畧似佛家 男女衣服 均露胸
性嗜酒 重信用 一經允諾 始終
不渝 婚姻制度 離合自由 每年定
日舉行男女羣集唱歌 如相投契 即
日成為夫婦 男女一切 均極平等
間有因意見不合者 則飲冷水一杯
便算離異 陽山與漢人歷來格格不
相 大抵係由於語言文字不通之故

順道考察該處情形 茲將調查所得畧
述如下
交通進展 惠州與各地來往交通
從前均賴水道 船隻運輸 現在各
段公路先後完成通車後 惠州已為水
陸兩便之地方 且省垣車輛每日來往
六次 至樟木頭 則有接省港車旅客
與汕頭 陸豐 海豐 梅縣 興寧
五華 紫金 河源 每日均有車來
往一次 另省惠連公路車又有一
其餘來往淡水 博羅各處者幾乎每
一小時皆有來往 陸上交通 可謂四
通八達 至水道每日亦有拖渡四艘來
往于省垣河源各地間 惟水道來往
因冬日河淺 延誤時日 各旅客多感
不便 均改乘車輛來往 故現在船隻
祇以運貨為較多

商業衰落 惠州交通既如此利便
而商業上自應更大發展 但結果適
得其反 現在惠州凡百商業 皆遭重
大虧折 市況蕭條 為數十年來所未
有 若稱商業中心之水東街 現在亦
僅得寥寥可數 各商店門堪羅雀 查
其原因 固由於農村破產 人民購
買力薄弱 但交通利便 亦為促成惠
州商業衰落原因之一 因惠州向來繁
榮 係東江上游貨物之採辦 及往來
商旅多逗留其間 始有昔日之繁榮
現在交通便利 不但各處旅客不
必作長時間之逗留 而所有一切貨物
亦一停留 多數與省間直接起落交
易云

金融狀況 惠州金融 自奉省令
廢銀用紙後 市面曾一度發生許多困
難 現在經省銀行駐惠州辦事處盡量
兌出輔幣調劑 市面交收 已較安定
所有交易 皆已一律用紙幣 惟各
種貨價 則較前畧高 省銀行昨十二
月七日又派員押往法幣輔幣十餘萬元
前往發行云

惠州交通商業今昔觀
惠州為東江重鎮 亦水陸交通之總樞
在昔異常繁盛 迨至最近 因經濟
不景 農村破產之影響 早已呈一
荒涼衰落之狀 訪者昨因事赴惠 並

惡煙絲 係用最好
之威振尼亞煙葉而製成
者 諸君試用一包 便
知人人愛用此較好之
煙絲矣

OGDEN'S
FINE CUT
煙絲
捲紙仔烟福或利架地欄用請
絲烟嫩幼頓惡



地址 喜市定夾細街(即藏書樓對
面)第四層四百〇三至四百
〇五號房
講綫 詩麼二四二壹
(何) (盈) (基)
代理 各種刑訴
交涉事宜

403-4-5 Dawson Block
Vancouver, B. C.
Telephone Seymour 2421

ROYAL THEATRE
(Vaudeville)
142 Hastings St. East
寶路戲院電影兼做人戲
本院用上等技師表演。飾演者男女約拾
五人。超等女角拾餘名。電畫兩套。日夜
續演。所放映之畫片。皆是有聲能講者。
每逢禮拜一、三、五等日換新畫。欲看
戲諸君請留意焉。
▲入場 每位收壹毛 小童五仙
超等壹毛半 小童五仙
本院主人歡迎華友光顧

中華會館有獎義捐
啟事
本會此次發出之有獎義捐券。蒙各
界僑胞踴躍推銷。此種善舉。是誠
至感。止截日期。原展至本年元月
十日。但僑胞樂善之心隨新春之
景象而蓬勃。今距止截之期。僅數
天耳。而尚紛紛來函索券。同時各
代理推銷處。亦來函請展期開彩。
俾義券廣銷。使僑胞多得行善獲彩
之機會。本會為休念斯旨起見。特
議決再展期一月。二月十日止截。
廿三日開彩。在此一月之內。我僑
胞欲謀善舉。而兼得發財之機會者
。請即向各代理推銷處。或來函本
會。推銷本會發出之有獎義捐券。
屆時決不再展。時機無多。幸勿交
臂失之。

C. C. B. A. Endowment Fund Committee
P.O. Box 1003 Victoria, B.C.

止痕仙露有奇功
統新先生鑒余前購得先生所製之皮膚止癢
水用之有功又啟友患手起粒癢數年用盡
中西醫藥無效余得此藥水與他藥之亦即
見功真妙藥也 陳彥達上
Chong Hing P.O. Box 126 Chemunus, B. C.

立止止氣丸 每打三員半
夜夢遺精丸 每打二元二毛五
咳血吐血丸 每打二元二毛五
大便下血丸 每打二元二毛五
新久白濁丸 每打二元二毛五
消粒解毒丸 每打二元二毛五
皮膚止癢水 每打二元二毛五
外治如聖膏 每打二元二毛五
填精補腎丸 每打二元二毛五

統新藥行
C. T. SUN
900 Temple St.
Los Angeles, Cal., U.S.A.
通訊地址
曹統新男容堅內外
全科精理咳血花柳
白濁疔瘡痔瘡雜症
發售經驗良藥倘蒙
僑胞問症取藥一律
歡迎救急良方目錄
印便承索即贈

轉弱回強
統新先生鑒余前購得先生所製之補腎丸服後一切虛弱敗
病立即掃除此丸可謂名不虛傳矣 謝容白
Quon Young P.O. Box 568 Swift Current, Sask. Can.

曹先生確係拿手
啟者弟患痔瘡症曾請西醫治理共兩個半月
連割三次不特無法收效反變為癰疽膿血淋
瀝可謂不問哉故此轉計將疾患轉求曹先生
設法幸蒙先生配藥寄來照單服用果見有功
不滿一月完全痊癒正所謂藥到回春名不虛
傳特登數言俾患者知國手之所在焉
旅加拿大市馬車利利恭頌
Henry Mei Tip P.O. Box 453 Canrose, Alta. Can.

恭頌良醫
曹統新先生鑒余前購得先生所製之皮膚止癢
水用之有功又啟友患手起粒癢數年用盡
中西醫藥無效余得此藥水與他藥之亦即
見功真妙藥也 陳彥達上
Chong Hing P.O. Box 126 Chemunus, B. C.

白濁遇良醫
曹統新先生鑒余前購得先生所製之白濁藥丸服後
藥料照信施用不三天痊愈無病幸賴先生良藥妙藥
自當感德不忘矣 余榮字奉
Yee Hong 1025 State Street Farbara, Calif.